

BEZIEHUNGSWEISE FAMILIE – PROGRAMM

FAMILY MATTERS – PROGRAMME

3.10.2025

WANN / WHEN	WAS / WHAT	KATEGORIE / CATEGORY	WO / WHERE
10:30–14:30	African Street Games mit / <i>with</i> Thabo Thindi	Entertainment	Foyer
11:00–11:20	Black Dads – Lesen für die ganze Familie / <i>Reading for the whole family</i>	Lesung <i>Reading</i>	Mechanische Arena <i>Mechanical Arena</i>
11:00–11:30	Was sind deine Wurzeln? / <i>What are your roots?</i> Mit / <i>with</i> Fabiano Kueva + Feride Funda Gökçimen-Gençaslan	Führung <i>Guided Tour</i>	Sonderausstellung* <i>Special Exhibition*</i>
11:45–12:05	Black Dads – Lesen für die ganze Familie / <i>Reading for the whole family</i>	Lesung <i>Reading</i>	Mechanische Arena <i>Mechanical Arena</i>
12:00–13:00	Im Traumhaus: Wurzeln in unseren Händen <i>In the Dream House: Roots of our Hands</i> Blumenmeditation + Teesitzung / <i>Flower Meditation + Tea Session</i>	Workshop	Seminarraum 2a/ b <i>Seminar Room 2a/b</i>
12:30–12:50	Black Dads – Lesen für die ganze Familie / <i>Reading for the whole family</i>	Lesung <i>Reading</i>	Mechanische Arena <i>Mechanical Arena</i>
13:00–14:00	Transpersonal – Jenseits des Ichs / <i>Beyond the Self</i> Animationstanz / <i>Animation Dance</i> mit / <i>with</i> Kristy Nataraja	Performance	Start: Treppenhalle, 2. OG <i>Start: Stair Hall, 2nd Floor</i> 7 € / 3,50 €
13:00–16:00	Floristaurant: Kuchen essen mit Blumen / <i>Eating cake with flowers</i>	Installation	Foyer
13:45–14:00	Einführung in die Ausstellung / <i>Introduction into the exhibition</i> mit Kuratorin / <i>with curator</i> Laura Goldenbaum	Gespräch <i>Talk</i>	Mechanische Arena <i>Mechanical Arena</i>
14:00–15:30	Die Familie abschaffen, um ihre Versprechen zu erfüllen? <i>Abolish the Family to realize its promise?</i> von / <i>with</i> Sophie Lewis Im Anschluss: Gespräch mit / <i>Talk with</i> Logan February + Anguezomo Mba Bikoro	Diskurs <i>Discourse</i>	Mechanische Arena <i>Mechanical Arena</i>
14:00–15:00	EN Im Traumhaus: Wege der Ent-Traumatisierung <i>In The Dream House: Ecologies of De-Traumatisation</i> Körpermeditation / <i>Body Meditation</i>	Workshop	Seminarraum 2a/ b <i>Seminar Room 2a/b</i>
15:00–15:30	Was sind deine Wurzeln? / <i>What are your roots?</i> Mit / <i>with</i> Fabiano Kueva + Feride Funda Gökçimen-Gençaslan	Führung <i>Guided Tour</i>	Sonderausstellung* <i>Special Exhibition*</i>
16:00–17:00	Transpersonal – Jenseits des Ichs / <i>Beyond the Self</i> Animationstanz / <i>Animation Dance</i> mit / <i>with</i> Kristy Nataraja	Performance	Start: Treppenhalle, 2. OG <i>Start: Stair Hall, 2nd Floor</i> 7 € / 3,50 €
16:00–17:00	Im Traumhaus: Im Gespräch mit Pflanzen <i>In the Dream House: Plant Conversations</i> Körperheilung mit Klang / <i>Musical Body Healing</i>	Workshop	Seminarraum 2a/ b <i>Seminar Room 2a/b</i>
18:00–18:45	Im Traumhaus: Stimmen der Generationen <i>In the Dream House: Ancestral Voices</i> Körperheilung mit Klang / <i>Musical Body Healing</i>	Workshop	Seminarraum 2a/ b <i>Seminar Room 2a/b</i>
19:00–20:15	Am Anfang war das Feuer, dann kam die bürgerliche Familie <i>In the beginning there was fire, then came the bourgeois family</i> Christiane Rösinger + Band	Lesung + Konzert <i>Reading + Concert</i>	Saal 2 / <i>Hall 2</i> 20 € / 10 €



* Für die Teilnahme an dieser Veranstaltung wird ein Tagesticket benötigt
*A ticket to the exhibition is required for taking part in this event



BEZIEHUNGSWEISE FAMILIE – PROGRAMM

FAMILY MATTERS – PROGRAMME

4.10.2025

WANN / WHEN	WAS / WHAT	KATEGORIE / CATEGORY	WO / WHERE
11:00–12:00	LIVE Kakadu. Der Kinderpodcast	Podcast	Saal 3 / Hall 3
11:00–11:30	Was sind deine Wurzeln? / <i>What are your roots?</i> Mit / <i>with</i> Fabiano Kueva + Feride Funda Gökçimen-Gençaslan	Führung <i>Guided Tour</i>	Sonderausstellung* <i>Special Exhibition*</i>
11:30–13:00	Im Prinzip Familie / <i>The Family Approach</i>	Film	Videopanorama, 5 € / 2,50 €
12:00–13:00	EN Im Traumhaus: Wurzeln in unseren Händen <i>In the Dream House: Roots of Our Hands</i> Blumenmeditation + Teesitzung / <i>Flower Meditation + Tea Session</i>	Workshop	Seminarraum 2a/ b <i>Seminar Room 2a/b</i>
13:00–13:30	Was sind deine Wurzeln? / <i>What are your roots?</i> mit / <i>with</i> Fabiano Kueva + Feride Funda Gökçimen-Gençaslan	Führung <i>Guided Tour</i>	Sonderausstellung* <i>Special Exhibition*</i>
13:00–13:30	Bilderbuchkino / <i>Picture Book Cinema</i>	Lesung <i>Reading</i>	Saal 3 / Hall 3 3 € / 1,50 €
13:15–14:30	Fürsorge – Perspektiven aus der Jugendhilfe <i>Care – Perspectives from Youth Welfare Services</i>	Diskurs <i>Discourse</i>	Mechanische Arena <i>Mechanical Arena</i>
14:00–14:30	Bilderbuchkino / <i>Picture Book Cinema</i>	Lesung <i>Reading</i>	Saal 3 / Hall 3 3 € / 1,50 €
14:00–15:00	EN Im Traumhaus: Mangrovenwurzeln – Klangmeditation <i>In the Dream House: Mangrove Roots – Sound Meditation</i>	Workshop	Seminarraum 2a/ b <i>Seminar Room 2a/b</i>
14:00–15:00	Transpersonal – Jenseits des Ichs / <i>Beyond the Self</i> Animationstanz / <i>Animation Dance</i> mit / <i>with</i> Kristy Nataraja	Performance	Start: Treppenhalle, 2. OG <i>Start: Stair Hall, 2nd Floor</i> 7 € / 3,50 €
15:00–15:30	Bilderbuchkino / <i>Picture Book Cinema</i>	Lesung <i>Reading</i>	Saal 3 / Hall 3 3 € / 1,50 €
15:00–16:00	Tanzende Generationen / <i>Dancing Generations</i> mit / <i>with</i> Yuko Matsuyama + Hans-Werner Klohe	Performance	3. OG / <i>3rd Floor</i> 5 €* 3–6 JAHRE YEARS
15:00–17:00	Im Prinzip Familie / <i>The Family Approach</i> . Im Anschluss Publikumsgespräch mit / <i>followed by a discussion with</i> Daniel Abma	Film	Videopanorama 5 € / 2,50 €
15:00–16:15	Pflege im Wandel – <i>Care in transition</i> mit / <i>with</i> Almina Zisi, Susanne Lucie Bauer, Gabriele Garms + Nazife Sari	Diskurs <i>Discourse</i>	Mechanische Arena <i>Mechanical Arena</i>
16:00–17:00	Im Traumhaus: Wege der Ent-Traumatisierung <i>In The Dream House: Ecologies of De-Traumatisation</i> Klangmeditation / <i>Body Meditation</i>	Workshop	Seminarraum 2a/ b <i>Seminar Room 2a/b</i>
16:45–18:00	EN Care ohne Familie? / <i>Care without family?</i> mit / <i>with</i> Ge Wang + Sophie Lewis	Diskurs <i>Discourse</i>	Mechanische Arena <i>Mechanical Arena</i>
17:00–18:30	Klangverwandtschaften / <i>Sonic Affinities</i> mit dem / <i>with the</i> Resident Music Collective	Konzert <i>Concert</i>	Seminarraum 2a/ b <i>Seminar Room 2a/b</i>
18:00–19:30	EN Im Traumhaus: Stimmen der Generationen <i>In the Dream House: Ancestral Voices</i> Körperheilung mit Klang / <i>Musical Body Healing</i>	Workshop	Saal 1 / Hall 1
19:00–20:15	Am Anfang war das Feuer, dann kam die bürgerliche Familie <i>In the beginning there was fire, then came the bourgeois family</i> Christiane Rösinger + Band	Lesung + Konzert <i>Reading + Concert</i>	Saal 2 / Hall 2 20 € / 10 € * THEMENTAGE SPEZIAL * THEMED DAYS SPECIAL 9 € / 0 €



* Für die Teilnahme an dieser Veranstaltung wird ein Tagesticket benötigt
*A ticket to the exhibition is required for taking part in this event

BEZIEHUNGSWEISE FAMILIE – PROGRAMM

FAMILY MATTERS – PROGRAMME

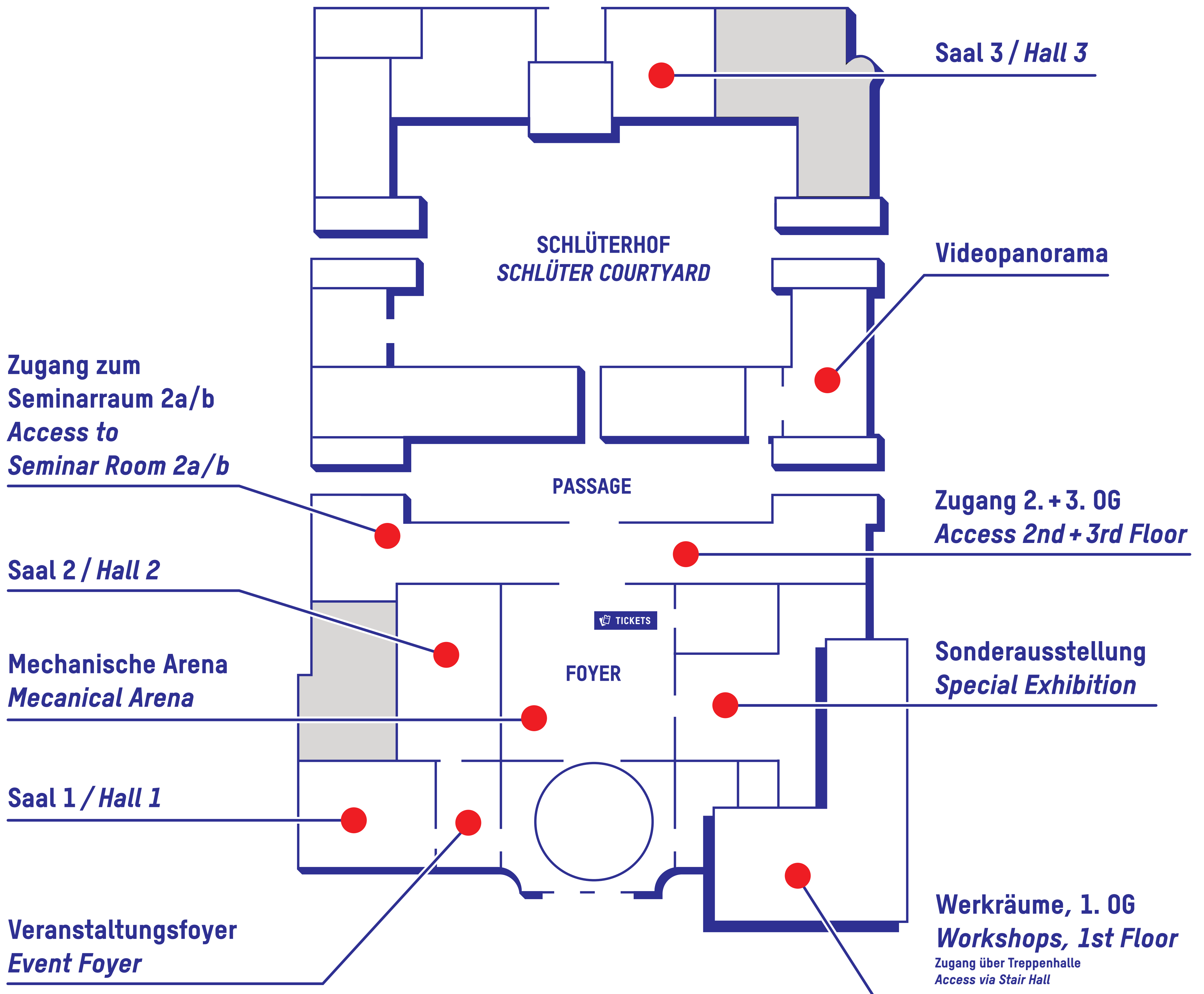
5.10.2025

WANN / WHEN	WAS / WHAT		KATEGORIE / CATEGORY	WO / WHERE
10:30–18:30	Père(s)-Fille(s). Eine Filmserie über Vater–Tochter-Beziehungen <i>A Film Series on Father–Daughter Relationships</i>		Film / Video	Foyer
12:00–15:00	Schatzkiste / <i>Treasure box</i>	3+ JAHRE YEARS	Drop-In	Werkräume, 1.OG Workshops, 1st floor
13:00–13:30	Bilderbuchkino / <i>Picture Book Cinema</i>		Lesung <i>Reading</i>	Saal 3 / <i>Hall 3</i> 3 € / 1,50 €
14:00–14:30	Bilderbuchkino / <i>Picture Book Cinema</i>	3–6 JAHRE YEARS	Lesung <i>Reading</i>	Saal 3 / <i>Hall 3</i> 3 € / 1,50 €
15:00–15:30	Bilderbuchkino / <i>Picture Book Cinema</i>	3–6 JAHRE YEARS	Lesung <i>Reading</i>	Saal 3 / <i>Hall 3</i> 3 € / 1,50 €
17:00–18:30	Klangverwandtschaften / <i>Sonic Affinities</i> Resident Music Collective		Konzert <i>Concert</i>	Saal 1 / <i>Hall 1</i> 16 € / 8 €



* Für die Teilnahme an dieser Veranstaltung wird ein Tagesticket benötigt
* *A ticket to the exhibition is required for taking part in this event*

WO FINDE ICH WAS? *WHAT'S WHERE?*



Weitere Informationen und Tickets erhältlich an der Kasse oder online. Ermäßigter Eintritt in die Ausstellung *Beziehungsweise Familie* vom 3.–5.10.2025

Further information and tickets available at the ticket counter and online. Reduced admission to the exhibition *Family matters* from 3.–5.10.2025

*THEMENTAGE
SPEZIAL
*THEMED DAYS
SPECIAL
9 € / 0 €